

## SODBA SODIŠČA

(veliki senat)

z dne 14. septembra 2004

v zadevi C-19/03: (predlog za sprejem predhodne odločbe Landgericht München I): Verbraucher-Zentrale Hamburg eV proti O2 (Germany) GmbH & Co. OHG <sup>(1)</sup>

*(Ekonomska in monetarna politika — Uredba (ES) št. 1103/97 — Uvajanje evra — Preračunavanje med nacionalnimi valutnimi enotami in enotami evra — Zaokroževanje denarnih zneskov, ki jih je treba plačati ali vknjižiti potem, ko je bil znesek preračunan — Pogodba, sklenjena v sektorju telekomunikacij — Pojem „denarnih zneskov, ki jih je treba plačati ali vknjižiti“ — Določitev tarife na minuto za telefonske komunikacije)*

(2004/C 284/05)

(Jezik postopka: nemščina)

*(Začasni prevod, dokončni prevod bo objavljen v „Zbirki odločb Sodišča“)*

V zadevi C-19/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče s sklepom Landgericht München I (Nemčija) z dne 17. decembra 2002, ki je bil vpisan v vpisnik Sodišča dne 20. januarja 2003, v postopku v glavni stvari, ki poteka med Verbraucher-Zentrale Hamburg eV proti O2 (Germany) GmbH & Co. OHG, je Sodišče (veliki senat) v sestavi V. Skouris predsednik, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, C. Gulmann, J.-P. Puissechet (poročevalec) in J. N. Cunha Rodrigues, predsedniki senatov, R. Schintgen, sodnik, F. Macken in N. Colneric, sodnici, in S. von Bahr, sodnik, generalni pravobranilec: M. Póiares Maduro, sodni tajnik: M. Múgica Arzamendi, glavna administratorka, dne 14. septembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi:

1. Tarifa, taka kot cena na minuto, ki je predmet spora o glavni stvari, ne predstavlja denarnega zneska, ki ga je treba plačati ali vknjižiti v smislu člena 5 (prvi stavek) Uredbe Sveta (ES) št. 1103/97 z dne 17. junija 1997 o nekaterih določbah v zvezi z uvajanjem evra, in se torej ne zaokroži v vsakem primeru na najbližji stot. Dejstvo, da ponujena tarifa temelji na določenem večkratniku enote, ki se uporablja kot osnova za izračun končnega zneska fakture oziroma da predstavlja ta tarifa odločilni element cene blaga ali storitev za potrošnika, nima nobenega vpliva na to presojo.
2. Uredbo Sveta (ES) št. 1103/97 je treba razlagati tako, da ta ne nasprotuje temu, da se zneski, poleg tistih, ki jih je treba plačati ali vknjižiti, zaokrožijo na najbližji stot, pod pogojem, da to zaokroževanje spoštuje načelo kontinuitete pogodb, ki je določena s

členom 3 te uredbe ter cilja nevtralnosti prehoda na evro, ki ga zasleduje ta uredba, torej da zaokroževanje ne posega v pogodbene obveznosti, ki jih prevzamejo gospodarski subjekti, vključno s potrošniki, in da nima stvarnih učinkov na ceno, ki jo je dejansko treba plačati.

<sup>(1)</sup> UL C 70, 22.3.2003.

## SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 23. septembra 2004

v zadevi C-107/03 P: Procter & Gamble Company in Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) <sup>(1)</sup>

*(Pritožba — Znamka Skupnosti — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Milo tridimenzionalne oblike — Absolutni razlog za zavrnitev registracije — Razlikovalni učinek)*

(2004/C 284/06)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-107/03 P, Procter & Gamble Company, s sedežem v Cincinnatiju (Združene države), (avocat: T. van Innis), druga stranka v postopku je bil Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT), (zastopniki: O. Montalto in I. de Medrano Caballero), zaradi pritožbe na podlagi člena 56 Statuta Sodišča Evropskih skupnosti, vložene 27. februarja 2003, je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, C. Gulmann, J.-P. Puissechet in J. N. Cunha Rodrigues, sodniki, in F. Macken (poročevalka), sodnica, generalni pravobranilec: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sodni tajnik: R. Grass, dne 23. septembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi:

1. Pritožba se delno zavrne in delno zavrne.
2. Procter & Gamble Company se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 146, 21.6.2003.